

GEREFORMEERDE BIJBELSTICHTING

JAARVERSLAG SECRETARIS OVER HET JAAR 2024 (ingekorte versie)

Van het bestuur

Op 29 november 2024 overleed bestuurslid J. Doornenbal. Verder deden zich in het verslagjaar geen wijzigingen in de bestuurssamenstelling voor.

Bestuurssamenstelling

Het bestuur telde op 31 december 2024 **19** leden.

De verdeling over de verschillende kerkformaties was als volgt:

Hersteld Hervormde Kerk:	4 leden
Christelijke Gereformeerde Kerken:	4 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland en Noord-Amerika:	4 leden
Oud Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	3 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	4 leden

Het **bestuur** kwam in het verslagjaar zes keer in vergadering bijeen:

Datum:	Aanwezig aantal bestuursleden:	Voorzitter:
-----	-----	-----
7 februari 2024	17	ds. A.C. Rijken
19 maart 2024	17	ds. A.C. Rijken
25 juni 2024	17	ds. A.C. Rijken
26 september 2024	15	ds. A.C. Rijken
8 oktober 2024	14	ds. A.C. Rijken
10 december 2024	14	ds. A.C. Rijken

Belangrijkste besluiten van het bestuur

19 MAART 2024

- Instemming met de opgestelde richtlijnen en het budget (€ 71.484,- voor 2024 en € 70.150,- voor 2025) voor het project 'Dutch Annotations'.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 60.228,42.
- Uitwerking van een plan met betrekking tot uitgave van de Bijbel met notitieruimte.
- Uitwerking van een plan voor bredere ontsluiting van 'Bijbelse Woordenschat'.
- Onderzoek naar de vertaling van de Arabische Grootletterbijbel.
- Vertaling van het kinderboek 'Augustinus' in het Engels.
- Uitwerking door de hertalers van het project 'Statenvertaling bewaren' van het hertaalde Bijbelboek Markus als proef voor het bestuur.

25 JUNI 2024 - JAARVERGADERING

- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 105.487,80.
- Herverkiezing bestuursleden ds. IJ.R. Bijl, dhr. A. Verduijn, ds. J.A. Weststrate en dhr. J. van Wingerden.
- Vaststelling van het jaarverslag van de secretaris over 2023.
- Goedkeuring van de jaarrekening over 2023.
- Verlening decharge aan de 1^e en 2^e penningmeester.
- Herbenoeming van de heren C.A. van Tilborgh jr. (district 7), A. Hoogerland (district

- 8) en N.H.M.A. Bosschaart (district 9) als districtscommissarissen.
- Vaststelling van de tekst van de jaarlijkse brief aan kerkenraden.
- Financiële steun (€ 35.938,-) aan de TBS t.b.v. het Chinese vertaalproject.
- Uitwerking van een financieel plan voor bredere ontsluiting 'Bijbelse Woordenschat'.
- Uitwerking toerustingsmateriaal voor gebruik van de Statenvertaling met kanttekeningen in gezinnen.

26 SEPTEMBER 2024

- Uitwerking van hertaald Markusevangelie ('Statenvertaling bewaren').
- Bezinning op communicatie, vormgeving en naamgeving van 'Statenvertaling bewaren'.

8 OKTOBER 2024

- Goedkeuring aanpassingen beleidsplan 2024-2026.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 26.682,53.
- Financiële steun (€ 56.525,-) aan de TBS voor Franse Nieuwe Testamenten.
- Overname van de werken van ir. M. Burggraaf van stichting De Chinese Vertalers.
- Besluitvorming over de woordstudies van de cycli 1 tot en met 4 van 'Statenvertaling bewaren'.
- Opzetten vergadering communicatiecommissie met betrekking tot 'Statenvertaling bewaren'.
- Uitwerking voorstel communicatieplan rond 'Statenvertaling bewaren'.
- Intekenmogelijkheid op herdruk Bijbelverklaring Thomas Scott.

10 DECEMBER 2024

- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 68.509,50.
- Uitwerking artikel en document 'veelgestelde vragen' inzake publicatie Markusevangelie ('Statenvertaling bewaren').
- Verzorging van rondleidingen voor schoolklassen en/of donateurs in Leiden.
- Uitgave Kanttekeningenbijbel met de Psalmberijming van Datheen.

Het **dagelijks bestuur** kwam in het verslagjaar zeven keer in vergadering bijeen, en wel op 25 januari, 7 februari, 22 mei, 5 september, 8 oktober, 20 november en 10 december.

De **propagandacommissie** vergaderde drie keer met de districtscommissarissen, en wel op 20 januari, 20 april en 26 oktober.

Overige bijzonderheden

In memoriam

In het verslagjaar werden bestuurslid J. Doornenbal, tekstcommissielid ds. J. Schipper en verschillende comitésleden uit het leven weggenomen. Hun overlijden werd gememoreerd in *StandVastig*.

Uitgaven

In 2024 vond ons werk voortgang om de Bijbel in de Statenvertaling tegen betaalbare prijzen op de markt te brengen. Ook verscheen er een zakbijbel in extra groot formaat (14 x 21 cm), met leren band, goudsnee, duimgrepen, ritssluiting en een grotere letter (H36R), en een zakbijbel met omslag in de kleur taupe (D31RTP). Op 13 december vond in het GBS-gebouw de presentatie van een Bijbel met schrijfruimte (BMS) plaats. Op elke pagina zijn er naast de Bijbeltekst (in de Statenvertaling) schrijfliijnen opgenomen voor het maken van persoonlijke notities bij de Bijbel, bijvoorbeeld naar aanleiding van de preek. Ook verzorgde de GBS een herdruk van de Bijbelverklaring van Thomas Scott. In 2024 verscheen er tevens een herdruk van het psalmboek in de berijming van 1773 met

synoniemen (P23S); in deze nieuwe druk zijn ook synoniemen opgenomen bij de Drie Formulieren van Enigheid.

Verder publiceerde de GBS het Bijbels boekje *De plagen in Egypte* voor peuters, geschreven door Ditteke Klaasse-den Haan; het puzzelboekje *Want er staat geschreven in het boek der Psalmen ...* van C.C.W. den Haan-Nagtegaal; het boek *Met vaders Bijbel op de vlucht* (over de waldenzen) van M.H. Karels-Meeuse, en een legpuzzel van de omslagillustratie van dit boek; en een vernieuwde herdruk van *Jorrick, de kleine dief* van A. den Uil-van Golen. Van het prentenboek *Mary Jones* verscheen een Servische vertaling, en van een Bijbellesboekje over Kerst (BLBT1) een vertaling in het Sepedi en een vertaling in het Setswana.

Project 'Statenvertaling bewaren'

Ten gevolge van het in 2021 genomen bestuursbesluit om woorden en uitdrukkingen uit de bijbeltekst die aanleiding geven tot misverstand, binnen het taalkleed van de Statenvertaling te wijzigen, heeft de GBS haar onderzoek naar verouderde woorden in 2024 voortgezet.

Project 'Bijbelse Woordenschat'

Samen met KOC heeft de GBS gewerkt aan het project 'Bijbelse Woordenschat': digitaal lesmateriaal voor basisscholen om moeilijke woorden uit de Bijbel en de psalmen uit te leggen. De publicatie van de lessen in een DigibordViewer werd in het verslagjaar voltooid. Voorbereidingen zijn getroffen voor uitgave van een papieren editie van 'Bijbelse Woordenschat', die in 2025 beschikbaar komt voor gebruik in het gezin, op de zondagsschool en op de vereniging.

Hertaling kanttekeningen

Voor de uitgave van een Studiebijbel is ook in 2024 door de wetenschappelijk medewerkers gewerkt aan een hertaling van de kanttekeningen van de Statenvertaling, waarbij twee meeleesgroepen (bestaand uit neerlandici, onderwijsgevend en theologen) feedback gaven.

GBS en TBS

De GBS en de TBS werkten in 2024 opnieuw samen aan diverse vertaal- en revisieprojecten. De GBS financierde een deel van de kosten voor een nieuwe, grondtekstgetrouwe vertaling van de Bijbel in het Chinees. Voor revisie van het Hebreeuwse Nieuwe Testament in de Delitzschvertaling vond financiering door de GBS plaats in samenwerking met het Steunfonds Israël Isaac da Costa en het Deputaatschap voor Israël van de Gereformeerde Gemeenten.

Bijbelverspreiding

In de afgelopen jaarperiode heeft de GBS ruim 100.000 Bijbels en Nieuwe Testamenten geschonken voor diverse bestemmingen in de wereld. De GBS ondersteunde het verspreiden van 50.000 Franse Nieuwe Testamenten (ed. TBS) door de Engelse organisatie Free Grace Evangelistic Association (FGEA), die vooral actief is op het Afrikaanse continent. In 2024 gingen ruim 4.000 Nieuwe Testamenten naar het door oorlog geteisterde Oekraïne. Ook Bijbelse lectuur in allerlei talen werd beschikbaar gesteld voor verspreiding in binnen- en buitenland.

De schenkingen in 2024 bedroegen totaal € 658.361,- (de bijdrage voor de TBS is daarin begrepen voor een bedrag van € 198.755,-). De geschonken Bijbels en Bijbelse lectuur werden verspreid via particulieren, organisaties en deputaatschappen van kerken. De GBS en de SGP schonken op 9 oktober 2024 een Bijbel in Statenvertaling met kanttekeningen aan premier H.W.M. Schoof, die werd overhandigd door een bode uit de Tweede Kamer. Ook de voorzitter van de Tweede Kamer ontving een Kanttekeningenbijbel.

Afrikaanse en Engelse vertaling kanttekeningen

Tijdens het verslagjaar mocht ook het werk aan een Afrikaanse vertaling van de kanttekeningen van de Statenvertalers voortgang vinden. In Chilliwack werkte een

'Annotations Team' voor het GBS-project om de kanttekeningen van de Statenvertaling, die door Theodore Haak (1605-1690) in het Engels zijn vertaald en door dhr. G. den Boer (1936-2021) zijn geredigeerd, te corrigeren met het oog op fysieke uitgave in combinatie met de Engelse King James Version in een handzaam formaat.

Toogdag en inloopdag

De 58^e **Toogdag** van de GBS werd gehouden op zaterdag 12 oktober 2024 in kerkgebouw De Hoeksteen te Barneveld. Sprekers op deze dag waren ds. A.C. Rijken (voorzitter), ds. A.F.R. van de Veen, ds. A. Verschuure, ds. A. van Voorden, ds. IJ.R. Bijl en ds. B.J. van Boven. Het verslag van de toogdag is opgenomen in *StandVastig* 59/4 (2024). Bezoekers ontvingen het door de GBS uitgegeven boekje *Schotse martelaars*.

Op woensdagmorgen en -middag 14 februari en donderdagmorgen 15 februari 2024 vonden er bij de GBS **open dagen** plaats. Veel kinderen, ouderen en bejaarden trokken naar het GBS-gebouw. Bezoekers ontvingen een rondleiding door het gebouw en bezichtigden het magazijn, de bibliotheek en de exposities. Ook waren er presentaties en vertellingen en een knutselprogramma voor kinderen.

Slot

Wij sluiten dit verslag af met de wens en bede dat de Heere het werk van bestuur, personeel en medewerkers mocht willen zegenen. Dat wij allen de gezondheid en wijsheid mogen ontvangen om te blijven meewerken aan het realiseren van de doelstelling van onze stichting: het behoud en het bevorderen van het gebruik van de Statenvertaling en het verspreiden van betrouwbare Bijbels in vele talen wereldwijd. De Heere mocht de verspreiding van Zijn Woord willen zegenen tot Zijn eer en tot heil van zondaarszielen.

Vastgesteld op de bestuursvergadering van 25 juni 2025

ds. A.C. Rijken,
voorzitter

ds. A. van Heteren,
secretaris